

State Pedagogical University named after Ion Creanga, Chisinau, Moldova
Uppsala Center for Russian and Eurasian Studies / UCRS Uppsala University, Sweden

CONFERENCE BOOK

„FENOMENUL SĂRĂCIEI ÎN CONDIȚIILE
SOCIETĂȚII ÎN TRANZIȚIE”

“НАРРАТИВ БЕДНОСТИ В УСЛОВИЯХ СИСТЕМНОЙ
ТРАНСФОРМАЦИИ ОБЩЕСТВА”

“PICTURES OF POVERTY
IN SOCIETIES UNDER TRANSFORMATION”

CULEGERE DE ARTICOLE

23-25 octombrie 2014

Swedish Research Council / Vetenskapsrådet
The project: «Human resources in poverty and disability: family perspective
(in Moldova and Ukraine); 348-2011-7346 [2012-2014]»

R. Moldova / Sweden
2015

**State Pedagogical University named after Ion Creanga,
Chisinau, Moldova**

**Uppsala Center for Russian and Eurasian Studies / UCRS
Uppsala University, Sweden**

CONFERENCE BOOK

**„FENOMENUL SĂRĂCIEI ÎN CONDIȚIILE
SOCIETĂȚII ÎN TRANZIȚIE”/**

**“НАПРАТИВ БЕДНОСТИ В УСЛОВИЯХ
СИСТЕМНОЙ ТРАНСФОРМАЦИИ ОБЩЕСТВА”/
“PICTURES OF POVERTY
IN SOCIETIES UNDER TRANSFORMATION”**

*October, 23 – 25, 2014
State Pedagogical University named after I. Creanga*

Swedish Research Council / Vetenskapsrådet

**The project: «Human resources in poverty and disability: family perspective
(in Moldova and Ukraine); 348-2011-7346 [2012-2014]»**



**“Ion Creangă”
State Pedagogical University,
R. Moldova**



**UPPSALA
UNIVERSITET
Center for Russian and Eurasian
studies,
Uppsala University, Sweden**

**R. Moldova / Sweden
2015**

ISBN 978-9975-115-74-2.
CZU 376+364.2(082)=135.1=111=161.1
F 36

Swedish Research Council / Vetenskapsrådet, The project: «Human resources in poverty and disability: family perspective (in Moldova and Ukraine); 348-2011-7346 [2012-2014]»

CONFERENCE BOOK „FENOMENUL SĂRĂCIEI ÎN CONDIȚIILE SOCIETĂȚII ÎN TRANZIȚIE”/ “НАРРАТИВ БЕДНОСТИ В УСЛОВИЯХ СИСТЕМНОЙ ТРАНСФОРМАЦИИ ОБЩЕСТВА”/ “PICTURES OF POVERTY IN SOCIETIES UNDER TRANSFORMATION”, October, 23 – 25, 2014, State Pedagogical University named after I. Creanga

Scientific editors:

Chapter I: Liya Kalinnikova Magnusson, researcher of the Uppsala Center for Russian and Eurasian studies, Uppsala University, Sweden; PhD & senior lecturer in special education at the University of Gävle, Sweden; associate professor (in psychology) of the chair of social work and social safety at the Northern Arctic Federal University, Archangelsk, Russia.

Chapter II: Silvia Belibova, PhD student, lecturer of the chair of special psychopedagogy, SPU named after I.Creanga, Chisinau; psychologist of Theoretical Lyceum Varnitsa, district Anenii Noi, Republic of Moldova.

“Fenomenul sărăciei în condițiile societății în tranziție”, conference international (2015 ; Chișinău). Conference Book "Fenomenul sărăciei în condițiile societății în tranziție" = "Нарратив бедности в условиях системной трансформации общества" = "Pictures of poverty in societies under transformation", October, 23-25, 2014, Chișinău : (Languages of the Conference: Romanian, Russian, English) / sc. ed.: Kalinnikova Magnusson Liya, Belibova Silvia. – [Chișinău] : S. n. ; Sweden, 2015 (Tipogr. "Garomont-Studio"). – 319 p.

Antetit.: State Ped. Univ. "Ion Creanga", Chisinau, Moldova, Uppsala Center for Russian and Eurasian Studies / UCRS Uppsala Univ., Sweden, Nat. Ped. Univ. "M. Dragomanov", Ukraine [et al.], – Tit. paral.: lb. rom., engl., rusă. – Bibliogr. la sfârșitul art. – 25 ex.

ISBN 978-9975-115-74-2.
376+364.2(082)=135.1=111=161.1
F 36



„Ion Creangă” State
Pedagogical University, R.
Moldova



UPPSALA
UNIVERSITET
Center for Russian and
Eurasian studies, Uppsala
University, Sweden



National Pedagogical
University named after
M.Dragomanov, Ukraine



NGO Children and Youth
with Disabilities Associated
"VITA"



Federal Agency of Health
Care and Social
Development, Sergiev
Possad Home for Blind and
Deaf Children



General Department of Education, Youth and Sports of
Chișinău municipal Council



Perkins School for the
Blind, Boston, USA

CONFERENCE BOOK of the International Conference:

**„FENOMENUL SĂRĂCIEI ÎN CONDIȚIILE
SOCIETĂȚII ÎN TRANZIȚIE”/**
**“НАРРАТИВ БЕДНОСТИ В УСЛОВИЯХ
СИСТЕМНОЙ ТРАНСФОРМАЦИИ ОБЩЕСТВА”/**
**“PICTURES OF POVERTY IN SOCIETIES
UNDER TRANSFORMATION”/**

October, 23 – 25, 2014
State Pedagogical University named after I. Creanga,

(Languages of the conference: Roumanian, Russian, English)

Cuprins:
[Român – Румынскиy - Romanian]

Programul conferinței	14	Secția a II: <i>Educația incluzivă în contextul resurselor umane: aspecte psihopedagogice crearea condițiilor pentru copiii cu dizabilități și familiile acestora</i>	143
Română	17	Racu I., Racu Iu.	
Rusă	21	Mediușcolar – sursa de anxietate în preadolescență	
Engleză	25	Racu A., Belibova S., Cebotaru N.	149
Prefață		Analiza sumativă a rezultatelor sondajului privind informarea și percepția incluziunii educaționale și sociale	
Secția I. <i>Dezvoltarea teoriei resurselor umane în învățămîntul special:</i>	29	Ciobanu A.	157
Kalinnikova Magnusson L. Structura săraciei în familiile cu copii cu dereglaři în dezvoltare (pre-înțelegerea situației din Republica Moldova și Ucraina)	58	Direcțiile principale ale intervenției psihologice a preșcolarilor cu reținere în dezvoltarea psihică	
Belibova S. Resurse sociale în depășirea săraciei în familiile copiilor cu dizabilități de intelect (prin prisma situației din Republica Moldova)	70	Vîrlan M., Frunze O.	165
Bodorin C. Resurse de abilitare ale familiilor copiilor cu deficiențe de auz din Republica Moldova	94	Problematica familiilor sărace în cadrul sistemului de asistență socială	
Hanzeruk L. Resurse educaționale ale mamelor singure cu copii cu dizabilități (prin prisma situației din Ucraina)	105	Losii El.	171
Omelianovici I. Problema angajării în cîmpul muncii a tinerilor cu dizabilități de intelect din Ucraina	112	Aspecte psihologice ale agresivității școlare la vîrstă preadolescentă	
Chiperi N. Experiențe practice ale tinerilor din familii incomplete în situația săraciei extreme (prin prisma situației din Republica Moldova)	123	Chirev L.	182
Maximciuc V., Kalinnikova Magnusson L. Discriminarea socio-profesională a tinerilor cu dizabilități de intelect din Republica Moldova	136	Determinantele sociale ale motivului dezvoltării personale la adolescenți	
Bazîma N. Impactul săraciei asupra educației copiilor cu dizabilități (prin prisma situației din Ucraina)		Pereverzeva M.	191
		Diagnosticul pedagogic al copiilor cu dizabilități profunde în utilizarea metodei observării sistemică pentru evaluarea abilităților de autodeservire	
		Povorozniuc M., Cuzminchina N.	197
		Metode și tehnici de formare a abilităților de comunicare și relaționare la copiii cu autism	
		Lebedeva V.	205
		Dezvoltarea învățămîntului special pentru copiii cu dizabilități multiple în Republica Moldova. Tezele comunicării.	
		Simac A.	208
		Aplicarea art-terapiei ca mijloc de recuperare și integrare a copiilor cu deficiențe	
		Cornea S.	219
		Efectele săraciei în mediul rural al Republicii Moldova	
		Ciobanu A., Barbuceanu Iu.	230
		Tulburările de limbaj și impactul acestora asupra afectivității la copii	

<i>Stempovschi E., Haraz S., Savciuc A.</i>	235
Asistență socială acordată familiilor care au în componență copii cu dizabilități	
<i>Cibotaru N.</i>	246
Impactul tulburărilor de limbaj asupra reușitei școlare	
<i>Plamadeala M.</i>	252
Integrarea - o problemă de relație, nu numai una de participare	
<i>Danilenco S.</i>	264
Educația incluzivă a copiilor cu dizabilități de intelect în sistemul culturii fizice adaptative	
<i>Danelciuc F., Betiuc D., Danelciuc El. M.</i>	270
Rolul jocurilor dinamice în modelarea personalității elevilor cu CES	
<i>Coçiurca P.</i>	277
Studiu asupra psihomotricității la copiii cu CES	
<i>Ignat El.</i>	287
Repere teoretice privind formarea imaginii de sine la copiii cu reținere în dezvoltarea psihică	
<i>Focșa T.</i>	295
Prestații bănești – mecanism de combatere a sărăciei în lume și Republica Moldova	
<i>Sanduleac S.</i>	305
Relația sărăcie – violență în Republica Moldova	
<i>Rusnac L.</i>	310-319
Educația incluzivă – oportunități egale	

Содержание:

[Русский - Russian - Rusă]

Программа конференции	14
На румынском языке	17
На русском языке	21
На английском языке	25
Предисловие	
Часть I.	
Развитие теории человеческих ресурсов в специальном образовании:	
<i>Калинникова Магнуссон Л.</i>	29
Структура бедности в семьях с детьми с нарушениями развития (пре-понимание ситуации в Украине и Республике Молдова)	
<i>Белибова С.</i>	58
Социальные ресурсы преодоления бедности в семьях с детьми с умственной отсталостью [на примере Республики Молдова]	
<i>Бодорин К.</i>	70
Абилитационный ресурс малоимущих семей, воспитывающих детей с нарушениями слуха в Республике Молдова	
<i>Ханзерук Л.</i>	94
Воспитательный ресурс одиноких матерей, имеющих детей с нарушениями развития [на примере Украины]	
<i>Омельянович И.</i>	105
Проблема трудоустройства молодых людей с умственной отсталостью в Украине	
<i>Киперь Н.</i>	112
Повседневный опыт детей-подростков из неполной семьи в ситуации экстремальной бедности [на примере Республики Молдова]	
<i>Максимчук В., Калинникова Магнуссон Л.</i>	123
Социально-профессиональная дискриминация молодых людей с умственной отсталостью в Республике Молдова	
<i>Базыма Н.</i>	136
Влияние бедности на воспитание детей с нарушениями развития [на примере Украины]	

Часть II:		219
Инклюзивное образование и проблема человеческих ресурсов: психолого-педагогические подходы к расширению прав и возможностей		
<i>Раку И., Раку Ю.</i>	143	
Школьная среда как источник тревожности в период второго детства		
<i>Раку А., Белибова С., Чеботару Н.</i>	149	
Общий анализ результатов опроса по информированию и восприятию педагогической и социальной инклюзии		
<i>Чобану А.</i>	157	
Основные направления психологического вмешательства у дошкольников с задержкой психического развития		
<i>Вырлан М., Фрунзе О.</i>	165	
Проблема бедных семей в системе социальной помощи		
<i>Лосьи Е.</i>	171	
Психологические аспекты школьной агрессивности в период второго детства		
<i>Кирев Л.</i>	182	
Социальные аспекты мотива личностного развития у подростков		
<i>Переверзева М.</i>	191	
Педагогическая диагностика детей, имеющих тяжелые множественные нарушения, с использованием метода систематизированного наблюдения для оценки уровня сформированности навыков самообслуживания		
<i>Поворознюк М., Кузьминкина Н.</i>	197	
Методы и приёмы обучения детей аутистов начальным навыкам общения и коммуникации		
<i>Лебедева В.</i>	205	
Развитие системы специального образования для детей с множественными нарушениями в Республике Молдова. Тезисы к выступлению		
<i>Симак А.</i>	208	
Применение арт-терапии как метод реабилитации и интеграции детей с ограниченными возможностями		
Корня С.		
Эффекты бедности в сельской местности Республики Молдова		
<i>Чобану А., Барбучану Ю.</i>	230	
Речевые нарушения и их влияние на развитие аффективности у детей		
<i>Стемповски Е., Хараз С., Савчук А.</i>	235	
Социальная помощь семьям, воспитывающим детей с особыми образовательными нуждами		
<i>Чиботару Н.</i>	246	
Влияние речевых нарушений на школьную успеваемость		
<i>Пламадяла М.</i>	252	
Интеграция - проблема взаимоотношений и не только как просто участие		
<i>Даниленко С.</i>	264	
Инклюзивное воспитание детей с нарушением интеллекта в системе адаптивного спорта		
<i>Данельчук Ф., Бетюк Д., Данельчук Е.М.</i>	270	
Роль динамических игр в моделировании личности учеников с особыми образовательными потребностями		
<i>Кочурка П.</i>	277	
Проблема исследования психомоторики у детей с особыми образовательными потребностями		
<i>Игнат Е.</i>	287	
Теоретические аспекты формирования представления о себе у детей с задержкой психического развития		
<i>Фокша Т.</i>	295	
Социальные льготы как механизм борьбы с бедностью в мировой практике и Республике Молдова		
<i>Сандуляк С.</i>	305	
Взаимосвязь бедности и насилия в Республике Молдова		
<i>Руснак Л.</i>	310-319	
Инклюзивное образование - равные возможности		

Content:

[English- Английский- Engleză]

The program of the conference		
Romanian	14	
Russian	17	
English	21	
Preface	25	
Chapter I.		
<i>Development of the theory of human resources in special education.</i>		
<i>Kalinnikova Magnusson L.</i>	29	
Structure of poverty in families with children wth developmental disabilities (pre-understanding the situation in the Republic of Moldova and Ukraine)		
<i>Belibova S.</i>	58	
Overcoming poverty: social resources in families with children with developmental disabilities (based on data from the Republic of Moldova)		
<i>Bodorin C.</i>	70	
Recourse of habilitation in low income families with children of hearing problems in the Republic of Moldova		
<i>Hanzeruk L.</i>	94	
Single mothers's upbringing resources of children with disabilities (based on the data from Ukraine)		
<i>Omelianovych I.</i>	105	
The problem of employment of young people with mental retardation in Ukraine		
<i>Chiperi N.</i>	112	
Everyday experience of teens from a single parent extremly poor family [study from the Republic of Moldova]		
<i>Maximciuc V. & Kalinnikova Magnusson L.</i>	123	
Social professional discrimination of young people with mental retardation in the Republic of Moldova		
<i>Bazîma N.</i>	136	
Poverty effect on the upbringing of children with disabilities (based on the data from Ukraine)		
Chapter II:		
<i>Inclusive education and problem of human resources: psycho-pedagogical tools of empowering children and families.</i>		
<i>Racu I. & Racu Iu.</i>	143	
School environment as a reason of anxiety during the period of the second childhood		
<i>Racu A., Belibova S., Cebotaru N.</i>	149	
The general analysis of the results of the survey how teachers are informed about and percept educational and social inclusion		
<i>Ciobanu A.</i>	157	
The main directions of psychological intervention for preschool children with mental retardation		
<i>Vîrlan M., Frunze O.</i>	165	
The problem of poor families in the social support system		
<i>Losii El.</i>	171	
Psychological aspects of school aggression during the period of the second childhood		
<i>Chirev L.</i>	182	
Social aspects of the motive of personal development in adolescents		
<i>Pereverzeva M.</i>	191	
Educational diagnosis of children with severe multiple disabilities, using the method of systematic observation for assessing the level of formation of self-service skills		
<i>Povoroznuk M., Kuzjminkina N.</i>	197	
Methods and techniques for teaching children with autism initial communicative skills		
<i>Lebedeva V.</i>	205	
The development of special education for children with multiple disabilities in the Republic the Moldova.		
<i>Simac A.</i> Application of art therapy as a means of rehabilitation and integration of children with disabilities	208	
<i>Cornea S.</i>	219	
The effects of poverty in rural areas of the Republic of Moldova		
<i>Ciobanu A., Barbuceanu Iu.</i>	230	
Speech disorders and their influence on the development of children affectivity		

Stempovschi E., Haraz S., Savciuc A.	235
Social assistance to families with children with special educational needs	
Cibotaru N.	246
Influence of speech disorders on school performance	
Plamadeala M.	252
Integration - the problem of the relationships through participation	
Danilenko S.	264
Inclusion of children with intellectual disabilities into adaptive sports by education	
Danelciuc F., Betiuc D., Danelciuc E.M.	270
The role of dynamic games in modeling individuality of pupils with special educational needs	
Cociurca P.	277
The problem of studying psychomotor development of children with special educational needs	
Ignat E.I.	287
Theoretical Aspects of self image of children with learning disabilities	
Focșa T.	295
Social benefits as a mechanism to overcome poverty from an international and the perspective of the Republic of Moldova	
Sanduleac S.	305
The relationships between poverty and violence in the Republic of Moldova	
Rusnac L.	309-319
Inclusive education - equal opportunities	

PROGRAMUL CONFERINȚEI (Roumanian)

DESFĂȘURAREA EVENIMENTELOR

23 OCTOMBRIE, 2014, Joi

UPSC „Ion Creangă”, str. Ion Creangă, 1, blocul I, aud. 101

SEDINȚA ÎN PLEN

MODERATORI:

Igor Racu, Prof., dr. habilitat, prorector pentru știință, relații internaționale și integrare europeană, UPS “Ion Creangă”.

Cornelia Bodorin, conf., dr., șef catedră Psihopedagogie Specială, UPS “Ion Creangă”.

Nicolae Andronache, conf., dr., catedra Psihopedagogie Specială, UPS “Ion Creangă”.

09.30 – 10.00 Înregistrarea participanților

10.00 – 11.00 Deschiderea lucrărilor Conferinței
Mesaj de salut

10.00 – 10.10 Nicolae Chicuș, Rector, UPS “Ion Creangă”

10.10 – 10.20 Mihai Sleahităchii, Consilierul Președintelui Republicii Moldova în domeniul culturii, învățământului și științei

10.25 – 10.30 Denis Lolly, „Școala Perkins pentru Nevăzători” SUA, coordonator regional în Europa și Asia

10.30 – 10.40 Tatiana Nagnibeda-Tverdohleb, Director General, DGETS, Chișinău

10.40 – 10.50 Ruslan Lopatiuc, Președintele Asociației Surzilor din Moldova

10.50 – 10.55 Larisa Celan, Vicepreședinte, Societatea Orbilor din Moldova (SOM)

10.55 – 11.00 Epifanova Galina, lector, Serghiev Posad, Russia

11.00 – 11.30 Pauză de cafea

11.30 – 12.00 Kalinnikova Magnusson Liya, cercetător științific, UCRS, Universitatea din Uppsala, Suedia. *Desfășurarea și rezultatele proiectului de cercetare: Resurse umane, sărăcie și dizabilitate: atitudinea față de familiile care educă copii cu abatere în dezvoltare.*

12.00 – 12.30 Denis Lolly, „Școala Perkins pentru Nevăzători” SUA, coordonator regional în Europa și Asia. *Societatea – Familia – Copii cu deficiențe asociate /tendințe, perspective/*.

12.30 – 13.00 Rusnac Verginia, dr. în psihologie, Președintele Centrului Republican de Asistență Psihologică. *Educația inclusivă în contextul politicilor educationale.*

13.00 – 14.30 Prinț

14.30 – 15.00 Epifanova Galina, lector, Sergiev Posad, Russia. *Crearea condițiilor pentru organizarea și desfășurarea educației de calitate a copiilor cu deficiențe asociate.*

15.00 – 15.30 Melinteau Larisa, instituția preșcolară nr. 167 pentru copii cu deficiențe auditive, Chișinău, Moldova.

15.30 – 16.00 Romanova Margareta, școala auxiliară nr. 6, Chișinău, Moldova. *Educația copiilor cu deficiențe asociate în condițiile instituției de învățământ preșcolar / preuniversitar.*

16.00 – 16.15 Racu Aurelia, dr. hab., prof. univ., catedra Psihopedagogie specială. Sărăcia extremă și drepturile omului.

16.15 – 16.30 Feedback-ul zilei

16.30 – 18.00 Vizite: școala auxiliară nr. 6, Chișinău, Moldova; instituția preșcolară nr. 167, Chișinău, Moldova.

24 OCTOMBRIE, 2014, Vineri

SECȚIA I. Dezvoltarea teoriei resurselor umane în învățământul special

UPS "Ion Creangă", str. Ion Creangă 1, blocul II, aula 19

Moderatori: Kalinnikova Magnusson Liya, doctor în pedagogie specială, cercetător științific, UCRS, Universitatea din Uppsala, Suedia.

09.00 – 09.20 Kalinnikova Magnusson Lia, cercetător științific, UCRS, Universitatea din Uppsala, Suedia. Problema înțelegerei și măsurării sărăciei în invaliditate.

09.30 – 09.50 Bodorin Cornelia. Resurse de abilitare ale familiilor copiilor cu deficiențe de auz din Republica Moldova.

10.00 – 10.20 Maximciuc Victoria. Discriminarea socio-profesională a tinerilor cu dizabilități de intelект din Republica Moldova.

10.30 – 10.50 Belibova Silvia. Resurse sociale în depășirea sărăciei în familiile copiilor cu dizabilități de intelект.

11.00 – 11.30 Pauză de cafea

11.30 – 11.50 Chiperi Nadejda. Experiențe practice ale tinerilor din familii incomplete în situația sărăciei extreme (prin prisma situației din Republica Moldova).

12.00 – 12.20 Hanzeruc Lilia. Resurse educaționale ale mamelor singure cu copii cu dizabilități (prin prisma situației din Ucraina).

12.30 – 12.50 Omelianovici Irina. Problema angajării în cîmpul muncii a tinerilor cu dizabilități de intelект din Ucraina.

13.00 – 14.30 Prânz

14.30 – 14.50 Bazîma Natalia. Impactul sărăciei asupra educației copiilor cu dizabilități (prin prisma situației din Ucraina).

14.50 – 15.00 Racu Aurelia. Incluziunea socială – calea către depășirea sărăciei.

15.00 – 16.30 Feedback-ul zilei

SECȚIA II. Asistența psihopedagogică a copilului cu dizabilități multiple în condițiile educației incluzive

UPS "Ion Creangă", str. Ion Creangă 1, bloc. I, aud. 101

MODERATORI: Povorozniuc Maria – Specialist Principal, Direcția Generală Educație, Tineret și Sport, Chișinău; **Lebedeva Valentina** – Președinte Asociației Copiilor și Tinerilor cu Dizabilități Asociate „VITA”

09.00 – 09.45 Darija Udovicic Mahmuljin, Perkins International, Perkins School for the Blind, Consultant Program. Prezentarea „Mali-dom” (Zagreb Croația) – Centrul de zi pentru reabilitarea copiilor și tinerilor.

09.45 – 10.30 Pereverzeva Marina, lector, Sergiev Posad, Rusia. Tendințe moderne în dezvoltarea pedagogiei speciale/practice pozitive, Rusia.

10.30 – 11.00 Epifanova Galina, lector, Sergiev Posad, Rusia. Dezvoltarea comunicării prin tehnici specifice la copiii cu deficiențe multiple/asociate – factor important în socializarea lor.

11.00 – 11.30 Pauză de cafea
11.30 – 12.30 Pereverzeva Marina, lector, Sergiev Posad, Rusia. Copii cu deficiențe asociate. Aplicarea metodologiei bazată pe observarea sistematică a copilului cu deficiențe asociate.

12.30 – 13.00 Russu Nina, școala specială nr. 12 pentru copii cu deficiențe auditive, Chișinău, Moldova. Rolul parteneriatului: familia – elev – profesor în socializarea copiilor cu deficiențe multiple/asociate. Metode și tehnici de educație a copiilor.

13.00 – 14.30 Prânz
14.30 – 15.30 Pereverzeva Marina, lector, Sergiev Posad, Rusia. Socializarea copiilor cu deficiențe asociate: posibilități și perspective.

15.30 – 16.00 Danilenco Svetlana, școala auxiliară nr. 6, Chișinău, Moldova. Rolul Olimpiadei Speciale din Moldova în promovarea educației incluzive a copiilor cu CES.

16.00 – 16.30 Feedback-ul zilei
16.30 – 17.30 Vizite: școala specială nr. 12 pentru copii cu deficiențe auditive, Chișinău, Moldova.

25 OCTOMBRIE, 2014, Sâmbătă

UPS "Ion Creangă", str. Ion Creangă 1, aud. 101

MODERATORI:

Bodorin Cornelia - conf., dr. în psih., șef catedră Psihopedagogie Specială, UPS "Ion Creangă", Chișinău
Kalinnikova Magnusson Lia, colaborator științific, UCRS, Universitatea din Uppsala, Suedia

Lebedeva Valentina, Președinte Asociației Copiilor și Tinerilor cu Dizabilități Asociate VITA, Chișinău

09.00 – 11.00 Totalurile conferinței
Parteneriate educaționale (Republica Moldova – Rusia – SUA – Suedia)
Înninarea diplomelor pentru participarea la Conferința Științifică Internațională

11.30 – 16.00 Excursie

ПРОГРАММА КОНФЕРЕНЦИИ (Русский)

23 октября 2014, Четверг
ГПУ «Ион Крянгэ», ул. И. Крянгэ 1, блок 1, ауд. 101

Пленарное заседание

МОДЕРАТОРЫ:

РАКУ Игорь - проф., доцент, канд., проректор по научной работе и международным отношениям, КГПУ «Ион Крянгэ», Молдова;
БОДОРИН Корнелия - доцент, канд., заведующий кафедрой Специальная Психопедагогика, КГПУ «Ион Крянгэ», Молдова;
АНДРОНАКЕ Николай - доцент, канд., кафедра Специальная Психопедагогика, КГПУ «Ион Крянгэ», Молдова.

09.00 – 10.00 Регистрация участников

10.00 – 11.00 Открытие конференции

Приветствие

10.00 – 10.10 **Николай Кикуш**, ректор, КГПУ «Ион Крянгэ», Молдова;
10.10 – 10.20 **Михаил Шляхтицкий**, советник президента по вопросам культуры, образования и науки;
10.25 – 10.30 **Денис Лолли**, региональный координатор США, Европы и Азии;

10.30 – 10.40 **Татьяна Нагнибеда-Твердохлеб**, генеральный директор, DGETS, Кишинёв;

10.40 – 10.50 **Руслан Лопатюк**, президент Общества по глухих в Молдове;

10.50 – 10.55 **Лариса Челан**, вице-президент Общества Слепых Молдовы;

10.55 – 11.00 **Епифанова Галина**, директор Детского Дома для слепоглухих детей, г. Сергиев Посад (Россия).

11.00 – 11.30 Кофе-брейк

11.30 – 12.00 **Калинникова Магнуссон Лия**, научный руководитель, научный сотрудник Научного Центра Российских и Евразийских Исследований, Университет Уппсалы, Швеция. Развитие и результаты научного проекта: Человеческие ресурсы, бедность и инвалидность: взгляд на семьи, воспитывающие детей с нарушениями развития.

12.00 – 12.30 **Денис Лолли**, "Школа Перкинс для Слепых", региональный координатор США, Европы и Азии. Общество – Семья

– Дети с множественными нарушениями в развитии /тенденции, перспективы/.

12.30 – 13.00 **Руснак Вержиния**, доцент, канд., председатель Республиканского Центра Психологической Помощи (Молдова). Инклюзивное воспитание в контексте образовательных политик.

13.00 – 14.30 Обед

14.30 – 15.00 **Епифанова Галина**, преподаватель, г. Сергиев Посад, Россия. Создание условий для организации качественного образования и воспитания детей, имеющих множественные нарушения развития.

15.00 – 15.30 **Мелинтияну Лариса**, ясли-детский сад № 167 для детей со слуховыми и ассоциированными нарушениями, Кишинёв, Молдова;

15.30 – 16.00 **Романова Маргарита**, вспомогательная школа № 6, Кишинёв, Молдова. Воспитание детей, имеющих множественные нарушения развития, в условиях учреждений дошкольного и школьного образования (из опыта работы).

16.00 – 16.15 **Раку Аурелия**, проф., доцент, канд., кафедра Специальная Психопедагогика, КГПУ «Ион Крянгэ», Молдова. Экстремальная бедность и права человека.

16.15 – 16.30 Подведение итогов дня

16.30 – 18.00 Рабочий визит: вспомогательная школа № 6, Кишинев, Молдова; ясли-детский сад № 167 для детей со слуховыми и ассоциированными нарушениями, Кишинев, Молдова.

24 октября, 2014, Пятница

СЕКЦИЯ 1. Развитие теории человеческих ресурсов в специальном образовании

ГПУ «Ион Крянгэ», ул. И. Крянгэ 1, блок 2, ауд. 19

МОДЕРАТОР: **Калинникова Магнуссон Лия**, научный сотрудник Научного Центра Российских и Евразийских Исследований, Университет Уппсалы, Швеция.

09.00 – 09.20 **Калинникова Магнуссон Лия**, Университет Уппсалы, Швеция. Проблема понимания и измерения бедности при инвалидности.

09.30 – 09.50 **Бодорин Корнелия**, КГПУ «Ион Крянгэ», Молдова. Абilitационный ресурс малоимущих семей, воспитывающих детей с нарушениями слуха в Республике Молдова.

10.00 – 10.20 **Максимчук Виктория**, КГПУ «Ион Крянгэ», Молдова. Социально-профессиональная дискриминация молодых людей с умственной отсталостью в Республике Молдова.

10.30 – 10.50 Белибова Сильвия, КГПУ «Ион Крянгэ», Молдова. Социальные ресурсы в преодолении бедности в семьях, воспитывающих детей с умственной отсталостью.

11.00 – 11.30 Кофе-брейк

11.30 – 11.50 Киперь Надежда, КГПУ «Ион Крянгэ», Молдова. Повседневный опыт детей-подростков из неполной семьи в ситуации экстремальной бедности [на примере Республики Молдова].

12.00 – 12.20 Ханзерук Лиля, доцент кафедры олигофренопедагогики, ИКП НПУ им. М. Драгоманова, Украина. Воспитательный ресурс одинокой матери, имеющей ребенка с нарушением развития.

12.30–12.50 Омельянович Ирина, доцент кафедры олигофренопедагогики, ИКП НПУ им. М. Драгоманова, Киев, Украина. Проблема трудоустройства молодых людей с умственной отсталостью в Украине.

13.00 – 14.30 Обед

14.30 – 14.50 Базыма Наталья, ИКП НПУ им. М. Драгоманова, Киев, Украина. Влияние бедности на воспитание детей с нарушениями психофизического развития.

14.50 – 15.00 Раку Аурелия, проф., КГПУ «Ион Крянгэ», Молдова. Социальная инклюзия – путь к преодолению бедности.

15.00 – 16.30 Обсуждение дня

СЕКЦИЯ II. Инклюзивное образование и проблема человеческих ресурсов: психологико-педагогические подходы к расширению прав и возможностей

ГПУ «Ион Крянгэ», ул. И. Крянгэ 1, блок 1, ауд. 101

МОДЕРАТОРЫ:

ПОВОРОЗНИЮК Мария, главный специалист Департамента по образованию молодежи и спорта, мун Кишинев;

ЛЕБЕДЕВА Валентина, президент Общественной Ассоциации детей и молодежи с инвалидностью «VITA»;

09.00 – 09.45 Darija Uđovicic Mahmudin, консультант по программам, Международная Школа Перкинса для слепых. Презентация "Malidom" (Загреб, Хорватия) - Дневной центр для реабилитации детей и молодежи.

09.45– 10.30 Переверзева Марина, сертифицированный специалист по подготовке педагогов, работающих со слепоглухими и незрячими детьми со сложными нарушениями, Детский Дом для слепоглухих,

Сергиев Посад, Россия. Современные тенденции развития коррекционной педагогики в России.

10.30 – 11.00 Эпифанова Галина, директор Детского Дома для слепоглухонемых детей, Сергиев Посад, Россия. Проблемы коммуникации детей с комплексными нарушениями и средства общения, доступные слепоглухим, как важный фактор их успешной социализации.

11.00 – 11.30 Кофе-брейк

11.30 – 12.30 Переверзева Марина, учитель-дефектолог, Детский Дом для слепоглухих, Сергиев Посад, Россия. Дети с множественными нарушениями развития. Использование метода систематизированного наблюдения для диагностики детей с тяжелыми множественными нарушениями развития.

12.30 – 13.00 Руссу Нина, специальная школа № 12 для слабослышащих и позднооглоших детей, Кишинев. Роль партнерских отношений: семья – ребенок – учитель в социализации детей с множественными нарушениями в развитии. Формы и методы воспитания детей / из опыта работы/.

13.00 – 14.30 Обед

14.30 – 15.30 Переверзева Марина, сертифицированный специалист по подготовке педагогов, работающих со слепоглухими и с незрячими детьми со сложными нарушениями, Детский Дом для слепоглухих, Сергиев Посад, Россия. Социальная адаптация детей, имеющих тяжелые множественные нарушения развития: возможности и перспективы.

15.30 – 16.00 Даниленко Светлана, вспомогательная школа №6, Кишинев, Молдова. Роль Специальной Олимпиады Молдовы в инклюзивном воспитании детей с проблемами в развитии.

16.00 – 16.30 Обсуждение дня

16.30 – 17.30 Рабочий визит: специальная школа № 12 для слабослышащих и позднооглоших детей, Кишинев.

PROGRAM OF THE CONFERENCE (English)

October, 23 - 2014,

State Pedagogical University named after I. Creanga,

Place of the conference: I.Creanga street, 1, Conference hall, 101

PLENARY SESSION

Moderators:

RACU IGOR Professor, vice rector of international affairs, State Pedagogical University named after I. Creanga, Chisinau, Moldova;

BODORIN CORNELIA docent, the head of the chair of special psychopedagogy, State Pedagogical University named after I. Creanga, Chisinau, Moldova;

ANDRONAKE NIKOLAJ docent, the chair of special psychopedagogy, State Pedagogical University named after I. Creanga, Chisinau, Moldova.

09.00 – 10.00 Registration of the participants

10.00 – 11.00 Opening ceremony Greetings of the participants of the conference:

10.00 – 10.10 Nicolae Kikush, Vice chancellor, State Pedagogical University named after I. Creanga, Chisinau, Moldova.

10.10 – 10.20 Michael Sleahitchi, Presidential Adviser on Culture, Education and Science, Moldova.

10.25 – 10.30 Dennis Lolli, Regional Coordinator United States, Europe and Asia.

10.30 – 10.40 Tatiana Nagribeda-Tverdohleb, DGETS, Kishinev;

10.40 – 10.50 Ruslan Lopatiuk, president of the Society for the Deaf in Moldova.

10.50 – 10.55 Larisa Chelan, vice president of Moldova Association of the Blind.

10.55 – 11.00 Yepifanova Galina, director of Children's Home for the blind and deaf children, Sergiev Posad (Russia).

11.00 – 11.30 Coffee Break

11.30 – 12.00 Kalinnikova Magnusson Liya – Scietific project leader, researcher of the UCRS, Uppsala University, Sweden. Development and results of the project "Human resources in poverty and disability: family perspective".

12.00 – 12.30 Dennis Lolli, "Perkins School for the Blind", Regional Coordinator United States, Europe and Asia Society - Family - Children with multiple disabilities in the development / trends, prospects.

12.30 – 13.00 Rusnak Vergine, PhD., Center for psychological help Republican President. Inclusive education in the context of educational policy.

13.00 – 14.00 Lunch

14.30 – 15.00 Epifanova Galina, director for the home for children with multiple disabilities, Sergiev Pasad, Russia. Developing conditions for qualitative education and upbringing of children with multiple disabilities.

15.00 – 15.30 Melintianu Larisa, special teacher of the kindergarten Nr. 167 for children with hearing problems, Chsinau, Moldova. Upbringing children with multiple disabilities in kindergarten and schools: out of practical experience.

15.30 – 16.00 Romanova Margarita, special school № 6, Chisinau, Moldova. Upbringing children with multiple disabilities in kindergarten and schools: out of practical experience.

16.00 – 16.15 Raku Aurelia, professor of the chair of special psychopedagogy, SPU named after I.Creanga. Extreme poverty and human rights.

16.15–16.30 Conclusions of the day

16.30 – 18.00 Working visits. Special school N 6, Chisinau, Moldova; Kindergarten N167 for children with hearing and related problems, Chisinau, Moldova.

October, 24 - 2014

Working session 1.

Development of the theory of Human resources in special education

Place: SPU named after I.Creanga I.Creanga street, 1,block 2 – 19

Moderator: Kalinnikova Magnusson Liya – scientific leader of the project, researcher at Uppsala Center for Russian and Eurasian Studies (UCRS), senior lecturer of special education at University of Gävle, Sweden; docent of psychology, PhD in special education.

09.00 – 09.20 Kalinnikova Magnusson Liya, The problem of understanding and mesuring of poverty in disability.

09.30 – 09.50 Bodorin Cornelie, docent, the head of the chair of special psychopedagogy, SPU named after I.Creanga. Habilitation resource in low income families of children with hearing problems in Moldova Republic.

10.00–10.20 Maksimciuc Victoria, senior lecturer, the chair of special psychopedagogy, SPU named after I.Creanga. Social professional discrimination of young people with mental retardation in Moldova Republic.

10.30–10.50 Belibova Silvia, senior lecturer, the chair of special psychopedagogy, SPU named after I.Creanga. Overcoming poverty: social resources in families upbringing teens with mental retardation.

11.00 – 11.30 Coffee Break

11.30–11.50 Chiperi Nadezhda, senior lecturer of the chair of special psychopedagogy, SPU named after I.Creanga. Everyday experience of teens from the one parent family: a case of extreme poverty (Moldova Republic).

12.00–12.20 Liliya Hanzeruk, docent of the Institute of Correctional Pedagogy and Psychology at NPU named after M.Dragomanov, Ukraine. Upbringing resource of a single mother of a child with disabilities.

12.30–12.50 Omeljanovich Irina, docent of the Institute of Correctional Pedagogy and Psychology at NPU named after M.Dragomanov, Ukraine. The problem of employment of young people with mental retardation in Ukraine.

13.00 – 14.30 Lunch

14.30 – 14.50 Bazima Natalja, senior lecturer of the Institute of Correctional Pedagogy and Psychology at NPU named after M.Dragomanov, Ukraine. Poverty affection of the development of children with disabilities.

14.50–15.00 Raku Aurelia, professor of the chair of special psychopedagogy, SPU named after I.Creanga. Social inclusion: overcoming poverty/

15.00–16.30 Round table

Working session 2: Inclusive education and problem of human resources: psycho-pedagogical tools of empowering children and families.

Placement of the session: I.Creanga street, 1- 101

Moderators: Lebedeva Valentina – president of the Association of children and youth with disabilities «VITA»; Povoroznuk Maria – the main specialist of the Department of education and sport for youth of the Chisinau municipality, Moldova.

09.00 – 09.45 Darija Udrovicic Mahmujin, consultant, International Perkin's school for blind. "Mali-dom" Zagreb, Croatia) - Day Center for Rehabilitation of Children and Youth.

09.45–10.30 Pereverseva Marina, a certified specialist in training of teachers, working with deafblind/blind children with complex disorders, Children's Home for the Deaf and Blind, Sergiev Posad, Russia. Contemporary tendencies in special education in Russia.

10.30–11.00 Epifanova Galina, Director, Children's Home for deaf-blind children, Sergiev Posad, Russia. Communicative problems of children with

complex disorders and communicative tools available for deafblind children as an important factor in their successful socialization.

11.00 – 11.30 Coffee Break

11.30 – 12.30 Pereverseva Marina, Children's Home for the Deaf and Blind, Sergiev Posad, Russia. Children with multiple disabilities: a systematic diagnostic monitoring of children with severe multiple disabilities.

12.30 – 13.00 Rusu Nina, special school number 12 for the hearing impaired and late children, Kishinev. The role of partner relationships: the family - child - teacher in the socialization of children with multiple developmental disorders. Forms and methods of upbringing children / from the work experience.

13.00 – 14.30 Lunch

14.30–15.30 Pereverseva Marina, Children's Home for the Deaf and Blind, Sergiev Posad, Russia. Social adaptation of children with multiply developmental disabilities: possibilities and perspectives.

15.30–16.00 Danilenko Svetlana, special school №6, Chisinau, Moldova. The role of special Olympic games in inclusive upbringing of children with disabilities.

16.00–16.30 Discussions

16.30 – 17.30 Working visit: special school N12 for children with hearing problems, Chisinau, Moldova

October 25 - 2014

State Pedagogical University named after I. Creanga,

Placement of the conference: I.Creanga street, 1, conference hall, 101

Moderators:

Bodorin Cornelia - docent, the head of the chair of special psychopedagogy, State Pedagogical University named after I. Creanga, Chisinau, Moldova.

Kalinnikova Magnusson Liya – researcher at Uppsala Center for Russian and Eurasian Studies (UCRS), senior lecturer of special education at University of Gävle, Sweden; docent of psychology, PhD in special education.

Lebedeva Valentina – president of the Association of children and youth with disabilities «VITA».

09.00 – 11.00 Outputs of the conference:
Research and educational partnership

11.00 – 16.00 Excursion

ПРЕДИСЛОВИЕ И СЛОВА ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ К КНИГЕ МАТЕРИАЛОВ КОНФЕРЕНЦИИ

Научные редакторы выражают слова признательности всем участникам данного научного проекта, а также участникам заключительной конференции - заметного научного события 2015 года.

Конференция “НARRATIV БЕДНОСТИ В УСЛОВИЯХ СИСТЕМНОЙ ТРАНСФОРМАЦИИ ОБЩЕСТВА” является заключительным событием проекта «Человеческие ресурсы в семьях в ситуации бедности и инвалидности». Этот проект выполнен в рамках научного гранта, предоставленного высшим учёным советом Швеции – Vetenskapsrådet: 348-2011-7346 [2012-2014]. В рамках данного проекта осуществлялось сотрудничество между тремя научными структурами:

- Научным Центром Российских и Евразийских исследований [UCRS] университета Уппсалы, Швеция, [Лия Калинникова Магнуссон - научный руководитель проекта, UCRS, Швеция];
- Институтом Коррекционной педагогики Национального Педагогического Университета им. М. Драгоманова [Виктор Синёв - научный координатор проекта, Киев, Украина];
- Кафедрой специальной психопедагогики Государственного Педагогического Университета им. И. Крянгэ [Корнелия Бодорин и Сильвия Белибова - научные координаторы проекта, Кишинёв, Республика Молдова].

Исследовательская группа проекта объединила 11 ученых из Швеции, Украины и Республики Молдовы:

Виктора Синёва, академика, профессора, директора ИКП, НПУ им. М. Драгоманова, Украина;

Андрея Шевцова, профессора ИКП, НПУ им. М. Драгоманова, Украина;

шестерых докторов наук, доцентов:

Лию Калинникову Магнуссон, научного руководителя проекта, научного сотрудника центра UCRS, университета Уппсалы, Швеция;

Корнелию Бодорин и Викторию Максимчук, кафедра специальной психопедагогики, ГПУ им. «И. Крянгэ», Республика Молдова;

Лилию Ханзерук, Ирину Омельянович, Оксану Качуровскую, ИКП, НПУ им. М. Драгоманова, Украина; двух аспирантов:

Сильвию Белибову и Надежду Киперь, кафедра специальной психопедагогики, ГПУ им. «И. Крянгэ», Республика Молдова.

Первая часть сборника конференции *Развитие теории человеческих ресурсов в специальном образовании* написана представителями исследовательской группы и отражает промежуточные результаты проведенных ими исследований в своих странах. Все эти исследования активно обсуждались в рамках рабочих групп и сессий конференции.

Вторая часть сборника *Инклюзивное образование и проблема человеческих ресурсов: психолого-педагогические подходы к созданию возможностей для детей и их семей* представлена работами исследователей, которые проявили интерес к данной проблеме достаточно самостоятельно, независимо от проекта. Все это говорит о том, что научная тема, развиваемая в рамках названного проекта является актуальной и чрезвычайно востребованной настоящими обстоятельствами трансформирующихся обществ, какими являются Украина и Республика Молдова.

Мы искренне надеемся, что обсуждаемый в проекте подход будет развиваться и научное сообщество, работающее в данном направлении, будет прирастать новыми исследователями.

Руководитель проекта и научный редактор сборника конференции, научный сотрудник центра UCRS, университет Уппсалы, Швеция **Лия Калинникова Магнуссон**.

Научный редактор сборника, аспирант, преподаватель кафедры специальной психопедагогики ГПУ им. И. Крянгэ, Кишинёв, Республика Молдова **Сильвия Белибова**.

PREFACE AND ACKNOWLEDGMENTS TO THE CONFERENCE BOOK:

The scientific editors express their gratitude to all the participants of the research project, as well as participants of the final conference - a significant scientific event in 2015.

The conference "A PICTURES OF POVERTY IN SOCIETIES UNDER TRANSFORMATION" is the final event of the project "Human resources in poverty and disability: a family perspective". This project was carried out within the scientific grant from the Swedish Highest Academic Council - Vetenskapsrådet: 348-2011-7346 [2012-2014].

There was cooperation undertaken between three universities within the frame of this project:

The Research Center of Russian and Eurasian Studies [UCRS] University of Uppsala, Sweden, [Liya Kalinnikova Magnusson - scientific leader of the project, UCRS, Sweden];

The Institute of Special Pedagogy of the National Pedagogical University named after M.Dragomanova [Victor Sinev - scientific coordinator of the project, Academician, Professor, Kiev, Ukraine];

The Chair of special psycho-pedagogy at the State Pedagogical University named after I.Creanga [Cornelia Bodorin and Silvia Belibova – the scientific coordinators of the project, Chisinau, Republic of Moldova].

The research team of the project brought together 11 senior scientists from Sweden, Ukraine and the Republic of Moldova:

Victor Sinev, Academician, professor, ICP, NPU named after M.Dragomanov, Ukraine;

Professor Andrij Shevtsov, ICP, NPU named after M.Dragomanov, Ukraine;

six doctors and associate professors:

Liya Kalinnikova Magnusson, Researcher of the UCRS, University of Uppsala, Sweden;

Cornelia Bodorin and Victoria Maximciuc, SPU named after I.Creanga, Republic of Moldova;

Lilliya Hanzeruk, Irina Omelyanovich, Oxana Kachurovska, ICP, NPU named after M.Dragomanov, Ukraine;

two PhD students: Silvia Belibova and Nadezhda Chiperi, SPU named after I.Creanga, Republic of Moldova.

The first part of the Conference Book "*Development of the theory of human resources in special education*" written by the members of the project research team, presents the intermediate results of the undertaken research in their countries. All of these studies were actively discussed in the working groups and sessions of the conference.

The second part of the book *Inclusive education and problem of human resources: psycho-pedagogical tools of empowering children and families* is represented by the texts of researchers who have shown interest in this issue by their own, regardless of the project. All these outputs are showing that the scientific theme developed by the project is relevant and further investigations extremely asked for because of the actual circumstances in transforming societies such as Ukraine and Republic of Moldova.

We sincerely hope that the scientific approach of the discussed project will be further developed and that the scientific community focusing on the studying of this problem will grow.

Leader of the project and scientific editor of this Conference Book, Researcher of the center Russian and Eurasian studies at the University of Uppsala, Sweden **Liya KalinnikovaMagnusson**

Scientific editor of the Conference Book, PhD student, lecturer of the chair of special psycho-pedagogy SPU, named after I.Creanga, Chisinau, Republic of Moldova **Silvia Belibova**